

# N'OVEEN

- ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA UH500
- UTLRASONIC HUMIDIFIER UH500



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### USE INSTRUCTIONS

POLSKI .....	s. 2
ENGLISH .....	p. 7

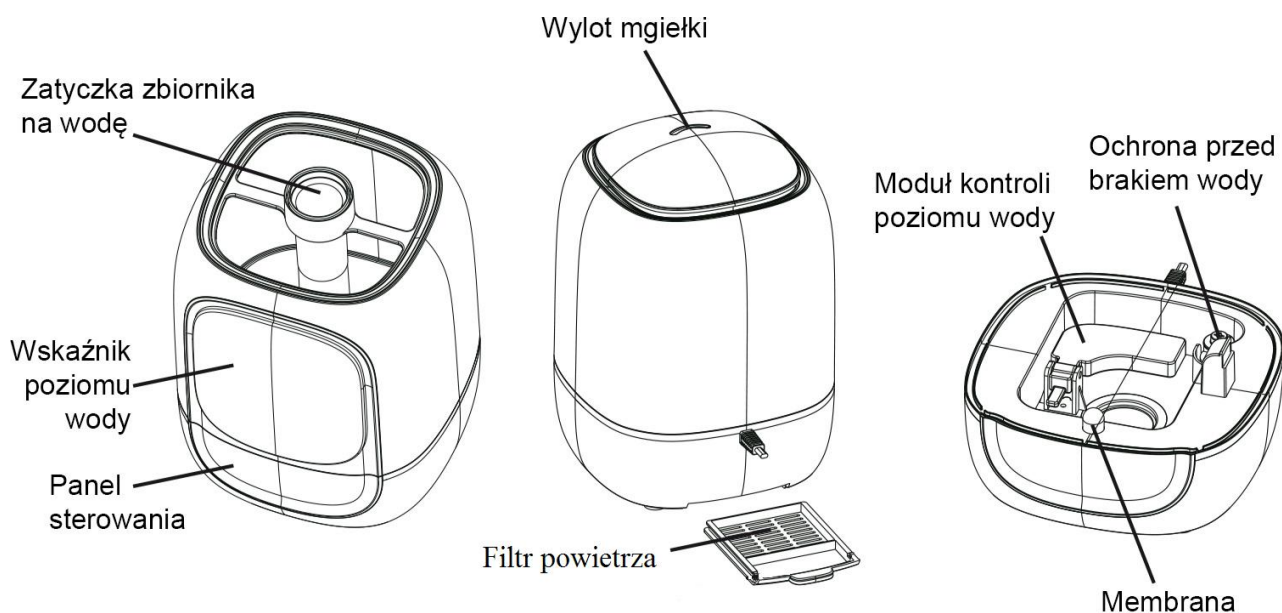
## **Dziękujemy za zakup naszego nawilżacza ultradźwiękowego.**

Urządzenie pomaga wyeliminować dyskomfort związany z suchym powietrzem. Nawilżacz ultradźwiękowy wykorzystuje ultradźwięki do rozbijania cząsteczek wody i generowania mgiełki. Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania.

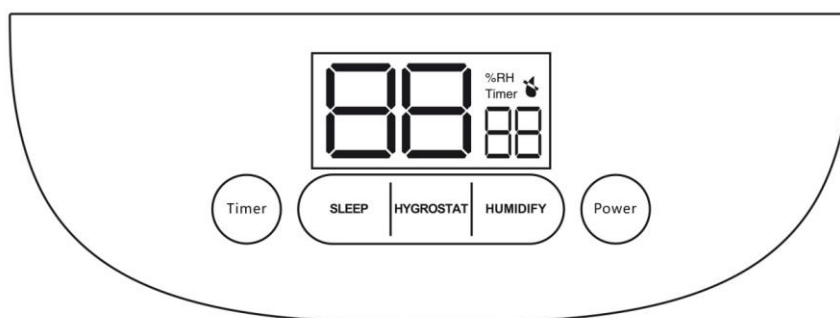
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny samodzielnie korzystać z urządzenia, chyba że będą w sposób ciągły nadzorowane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać / wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane zgodnie z jego przeznaczeniem i dzieci zostały poinformowane o instrukcjach dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą regulować i czyścić urządzenia lub wykonywać konserwację.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze osoby ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostały poinformowane o instrukcjach dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie musi być używane zgodnie z napięciem znamionowym i częstotliwością, jak wskazano na etykiecie.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego przed przeniesieniem, serwisowaniem lub czyszczeniem urządzenia.
- Odłącz urządzenie od gniazdka przed napełnieniem zbiornika wody.
- Należy wyłączyć zasilanie nawilżacza przed odłączeniem od gniazdka.
- Odłącz urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane.
- Opróżnij i osusz zbiornik na wodę, gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie przenoś urządzenia, gdy jest w użyciu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego dystrybutora lub autoryzowany serwis.
- Tylko do użytku domowego.
- Nie zanurzaj urządzenia w żadnym płynie.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem nie spryskiwać cieczami. Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł gorąca.

- Nie zakrywaj urządzenia. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia.
- Nie należy obsługiwać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Przekaż urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego do naprawy.
- Nie umieszczaj wylotu mgły blisko mebli, ściany, telewizora lub innego urządzenia, które może zostać uszkodzone przez wilgoć.
- Nie napełniaj pojemnika na wodę ponad wskazanie MAX.
- Nie wprowadzaj ciał obcych do urządzenia.
- Jeśli woda wyleje się na urządzenie, natychmiast odłącz je i pozwól mu wyschnąć
- Nie używaj urządzenia w połączeniu z programatorem, zegarem lub innym urządzeniem z automatycznym włączaniem.
- Nie włączaj urządzenia bez wody.
- Nie używaj urządzenia, jeśli skończy się woda w zbiorniku.
- Zawsze napełniaj zbiornik czystą wodą. Zalecamy używanie filtrowanej lub destylowanej wody.

## OPIS URZĄDZENIA



## PANEL STEROWANIA



1. Przycisk **POWER**: podłącz wtyczkę do zasilania i naciśnij przycisk POWER, ekran LCD zaświeci się i urządzenie zacznie pracować. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć nawilżacz.
2. Przycisk **HYGROSTAT**: naciśnij raz, aby wybrać pożądaną poziom wilgotności. Domyślna wilgotność wynosi 40%, może być zwiększona o 5%, aż do 90%, nawilżacz przestanie działać, gdy wilgotność osiągnie wybraną wartość wilgotności.
3. Przycisk **TIMER**: czas pracy można ustawić od 1 do 12 godzin. Naciśnij ten przycisk, aby wyświetlić odpowiedni czas.
4. Przycisk **SLEEP**: naciśnij, aby wyłączyć wyświetlacz LCD. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie podświetlić wyświetlacz LCD.
5. Przycisk **HUMIDIFY**: naciśnij ten przycisk, aby ustawić poziom nawilżania: wysoki - średni - niski. Domyślny poziom nawilżania jest wysoki.

W momencie braku wody urządzenie przestanie działać ale lampka zasilająca będzie dalej świecić!!!

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W przypadku, gdy woda jest twarda, co oznacza, że woda zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, może ona powodować problem "białego proszku" i pozostawiać osad na powierzchni podstawy nawilżacza, przetwornika i wewnętrznej powierzchni zbiornika na wodę. Osad na powierzchni przetwornika spowoduje nieprawidłowe działanie urządzenia.

## Napełnianie zbiornika wodą

Zdejmij górną pokrywkę (zdj.1) Zdejmij zbiornik wody z głównego korpusu, napełnij zbiornik wodą z kranu (zdj.2) (o temperaturze nie wyższej niż 40 °C), przykryj zbiornik pokrywką (zdj.3). Urządzenie jest gotowe do użytku.



## ZALECENIA:

- Używaj przefiltrowanej lub destylowanej wody.
- Co tydzień czyść przetwornik, zbiornik na wodę i podstawę.
- Częściej zmieniaj wodę w zbiorniku, aby była świeża.
- Wyczyść całe urządzenie i upewnij się, że wszystkie części urządzenia są całkowicie suche, gdy urządzenie nie jest używane.

## JAK CZYŚCIĆ PRZETWORNIK:

1. Umieść 5-10 kropli octu na powierzchni przetwornika, odczekaj 2-5 minut.
2. Wyszczotkuj osad zgromadzony na powierzchni.
3. Przepłucz przetwornik czystą wodą.

## JAK CZYŚCIĆ PODSTAWĘ NAWILŻACZA:

1. Wyczyść podstawę miękką ściereczką i octem, jeśli znajduje się w niej osad.
2. Jeśli osad znajduje się na czujniku poziomu wody, dodaj ocet i wyczyść go za pomocą szczotki.
3. Opłucz zbiornik w podstawie czystą wodą.

**Pamiętaj że przed wykonaniem każdej czynności polegającej na otwarciu,  
podniesieniu czy wymianie odłącz urządzenie od zasilania!!!**

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Nawilżacz nie działa	Brak zasilania  Brak wody w zbiorniku	Podłącz zasilanie, włącz urządzenie  Napełnij zbiornik wodą i odczekaj 10 minut
Brak mgiełki	Ustawiony poziom wilgotności został osiągnięty  Uszkodzenie nawilżacza	Wyłącz lub zresetuj ustawienie poziomu wilgotności  Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Dziwny zapach mgiełki	Nowe urządzenie może wydzielać dziwny zapach  Zabrudzony zbiornik lub woda w zbiorniku trzymana przez długi czas	Zapach zniknie po kilku godzinach działania  Wyczyść zbiornik na wodę i napełnij świeżą wodą
Słaby wydmuch mgiełki	Zabrudzona podstawa  Bрудna woda lub woda w zbiorniku trzymana przez długi czas  Niski poziom nawilżania	Wyczyść podstawę, przetwornik  Wyczyść zbiornik na wodę i napełnij świeżą wodą  Zmień poziom nawilżania
Dziwny hałas	Niski poziom wody  Rezonacja spowodowana niestabilną powierzchnią lub przechyłem nawilżacza	Napełnij zbiornik wodą  Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni
Mgiełka wydostaje się z okolic dyszy	Otwory pomiędzy dyszą, a zbiornikiem na wodę	Zanurz dyszę w wodzie, a następnie przymocuj do gniazda na zbiorniku na wodę

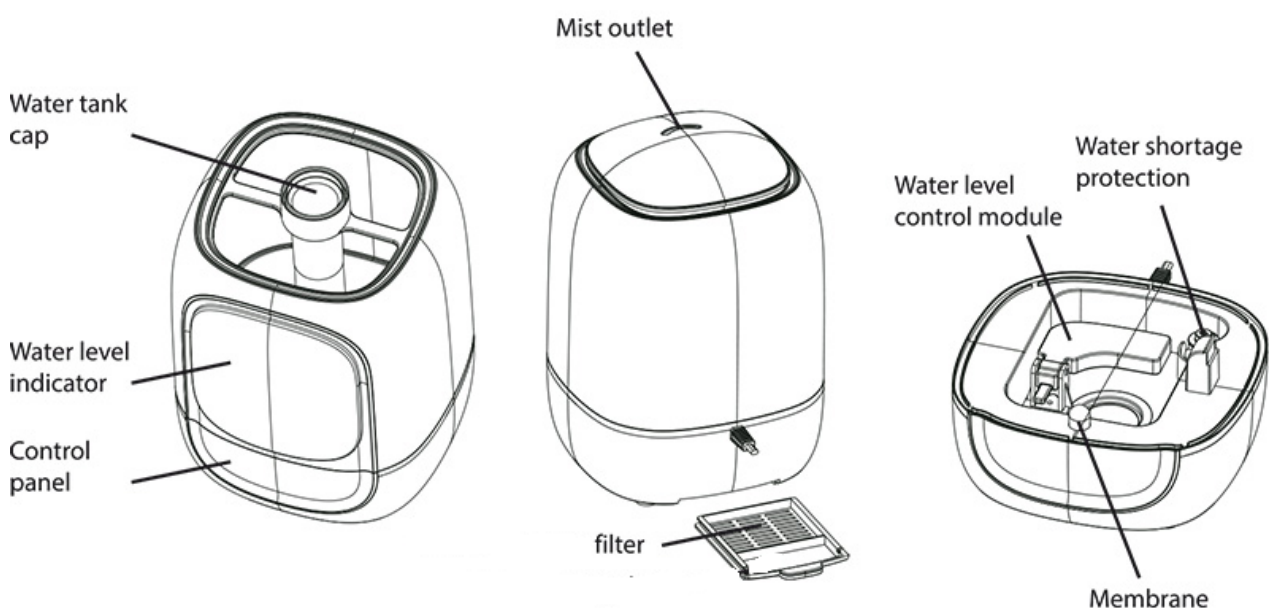
## **Thank you for purchasing your new Ultrasonic Humidifier.**

The humidifier helps you to restore and keep an appropriate level of humidity (suggested level between 40 – 60%) and eliminate the discomfort associated with dry air. Ultrasonic humidifier uses ultrasound to break down water molecules and generate mist. Read all the safety instructions carefully before use and keep this instruction manual for future reference:

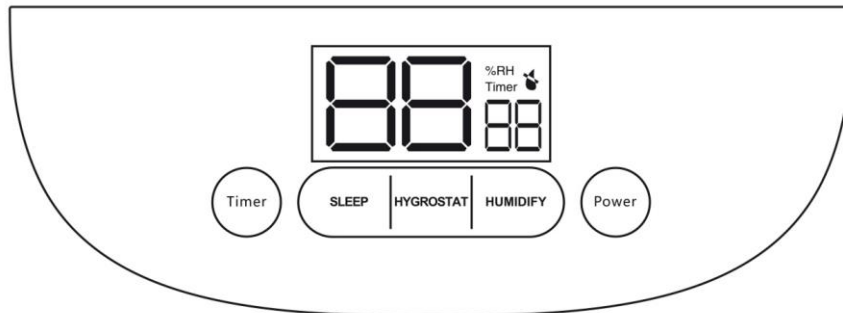
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must be used under the rated voltage and frequency as indicated in rating label.
- To avoid the risk of electric shock, disconnect the plug from the electrical socket before relocating, servicing, or cleaning it.
- Disconnect the appliance from the mains before filling the water tank.
- Please switch off power before unplugging.
- Unplug power from outlet when not in use.
- Empty and dry the water tank when the device is not in use.
- Do not move the appliance while in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person.
- For indoor household use only.
- Do not immerse the unit in any liquid.

- To avoid the risk of electric shock do not spray with liquids. Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Keep the unit away from any hot sources.
- Do not cover the unit. Do not place any objects on the top of the unit.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
- Do not place the mist outlet close to furniture, a wall, a TV or any other appliance that could be damaged by the moisture.
- Do not overfill the water container more than the MAX mark indicates.
- Do not insert foreign objects into the device.
- If water spills on the device, immediately unplug it and allow it to dry.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the device if the water in the tank has run out.
- Always fill the tank with clean water. We recommend you use filtered or distilled water.

## UNIT DESCRIPTION







## CONTROL PANEL

1. **POWER button:** plug the power supply and press the power button, the LCD screen lights up and the appliance starts to work with high mist. Press again to turn off the humidifier.
2. **HYGROSTAT button:** press once to select the desire level of humidity. The default humidity is 40%, it can be increased by 5% until 90%, the humidifier will stop working when the humidity reaches the selected humidity value.
3. **TIMER button:** the working time can be adjusted from 1 hour to 12 hours. Press this button to display the corresponding time.
4. **SLEEP button:** press to turn off the LCD display. Press any button to illuminate the LCD display again.
5. **HUMIDIFY button:** press this button to adjust the humidifying level: high - medium - low. The default humidification level is high intensity.

In the case of lack of water, the device will stop working but the power light will remain on!!!

## CLEANING AND MAINTENANCE

In case when the water is hard which means water contains too much calcium and magnesium, it can cause "white powder" problem and give heavy sediment on the surface of water basin, transducer and inner surface of the water tank. Sediment on the surface of transducer will make the unit work improperly.

### **Filling the tank with water**

Remove the top cover (zdj. 1). Remove the water tank from the main body, fill the tank with tap water (zdj. 2) (at a temperature no higher than 40 ° C), cover the tank with the lid (zdj. 3). The device is ready for use



### **WE RECOMMEND:**

- Use filtered water or distilled water.
- Clean the transducer, water tank and basin unit every week.
- Change the water in water tank more often to keep it fresh.
- Clean the whole unit, and make sure to keep all parts of the unit dry completely when the unit is not in use.

### **HOW TO CLEAN THE TRANSDUCER:**

1. Put 5-10 drops of vinegar on the surface of the transducer, wait for 2-5 minutes.
2. Brush out the scum on the surface.
3. Rinse the transducer with clean water.

### **HOW TO CLEAN THE BASIN UNIT:**

1. Clean the water basin with soft cloth and the vinegar if there is sediment in it.
2. If the sediment covers the security switch, drop the vinegar on the sediment and clean it out with the brush.
3. Rinse the water basin with clean water.

**Remember that before performing any activity consisting of opening, lifting or replacing disconnect the device from the power supply !!!**

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Possible reasons</b>	<b>Solution</b>
Humidifier does not work	No power supply  No water in water tank	Connect power supply, switch on  Fill water into water tank
No mist	Selected humidity level has been reached  Defective device	Deactivate or reset the humidity level  Contact Technical Service
Mist with strange odour	New device  Dirty water or long time staying water	Odor disappears after the first few hours of operation  Clean water tank, fill with clear water
Mist volume too low	Too much dirt in the water basin  Dirty water or long time staying water  Low humidifying level	Clean membrane  Clean water tank, fill with clear water  Change the humidifying level
Abnormal noise	Not enough water  The device is tilted or on an uneven surface	Fill with water  Place the unit on a flat, stable surface
Spray mist is coming out of the area around the jets	Mist nozzle or water tank misplaced	Re-install the nozzle or tank

# KARTA GWARANCYJNA

## IMPORTER / GWARANT :

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtegroup.pl e-mail: biuro@comtegroup.pl, serwis@comtegroup.pl

Nazwa i model	Nr fabryczny

Data sprzedaży	Podpis i pieczętka sprzedawcy

## Adnotacje o naprawie

LP	Data przyjęcia do naprawy	Opis naprawy	Pieczętka/podpis
1			
2			
3			
4			

*"Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi."*

## WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę **COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.** z siedzibą **Plac Kupiecki 2, 32-800 Brzesko, Tel: 14 68 49 418** nazywana w dalszej części gwarancji **Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem**.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
  - dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
  - nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
  - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
  - dokładny opis uszkodzenia, wady.
  - podpis i pieczęć sprzedawcy.
8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
  - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
  - używania urządzeń w celach komercyjnych,
  - zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
  - uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
  - uszkodzenie plomb gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
  - kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11. Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniami kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
  - jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
  - jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15. Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania. Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

### IMPORTER / GWARANT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,  
TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.  
www.comtelgroup.pl e-mail: [biuro@comtelgroup.pl](mailto:biuro@comtelgroup.pl) , [serwis@comtelgroup.pl](mailto:serwis@comtelgroup.pl)